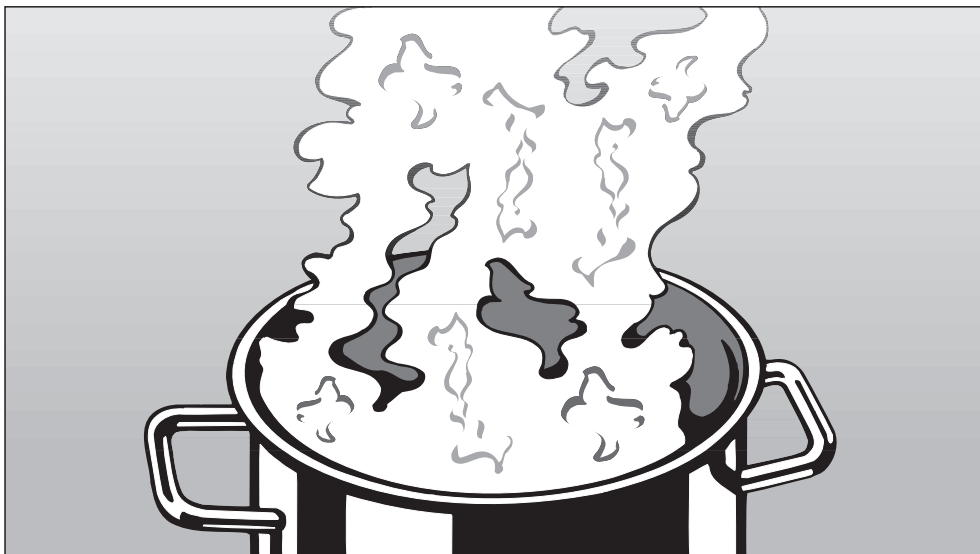


Miele

Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества



Кухонная вытяжка DA 6390 W

До установки, подключения и подготовки к работе **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

M.-Nr. 09 438 870

Содержание

Ваш вклад в охрану окружающей среды	4
Указания по безопасности и предупреждения	5
Описание работы прибора	11
Описание прибора	12
Miele@home	14
Con@ctivity	14
Эксплуатация	15
Выключатель 0/I.	15
Включение вентилятора ①.	15
Выбор уровня мощности — / +	15
Интенсивный режим.	15
Остаточной ход вентилятора 5  15	15
Местное освещение 	16
Функция регулировки мощности	16
Счетчик рабочих часов  	17
Чистка и уход	19
Корпус	19
Жироулавливающий фильтр	20
Обнуление счетчика жироулавливающего фильтра	22
Установка / замена угольного фильтра.	23
Обнуление счетчика угольного фильтра	23
Размеры прибора	24
Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой (S)	25
Монтаж	27
Инструкция по монтажу	27
Защитная пленка	27
Демонтаж	27
Материал для монтажа.	28
Воздуховод	30
Заслонка для предотвращения образования конденсата	31
Шумоподаватель	32

Электроподключение	33
Работа вытяжки с модулем управления DSM 400	34
Использование изолированных управляющих контактов	34
Подключение кнопочного выключателя с подсветом	34
Сервисная служба	35
Сертификат (только для РФ)	35
Технические характеристики	36
Гарантия качества товара	37

Ваш вклад в охрану окружающей среды

Утилизация транспортной упаковки

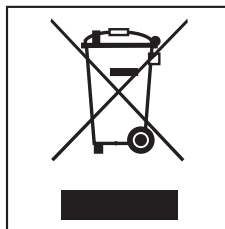
Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируемы, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Части упаковки (например, пленка, стиропор) могут представлять опасность для детей. Существует опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее как можно быстрее.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии.

Этот прибор отвечает нормам технической безопасности. Однако его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатацию прибора, внимательно прочтите данную инструкцию. В ней содержатся важные сведения по установке, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию прибора. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора!

Надлежащее использование

- ▶ Эта вытяжка предназначена для использования в домашнем хозяйстве или подобных условиях, например
 - в магазинах, офисах и подобных рабочих условиях
 - в загородных домах
 - клиентами в отелях, мотелях, пансионатах и других соответствующих заведениях.
- ▶ Используйте вытяжку только для домашних нужд для удаления и очистки воздуха от испарений, которые остаются после приготовления пищи.

▶ Вытяжка не предназначена для использования вне помещений.

Все другие возможности применения недопустимы. Miele не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения не по назначению или неправильного обслуживания.

▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять прибором, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

▶ Дети младше восьми лет не должны пользоваться вытяжкой или должны делать это под постоянным надзором.

▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с ним, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

Указания по безопасности и предупреждения

Техника безопасности

► Перед встраиванием проверьте отсутствие на вытяжке внешних повреждений. Ни в коем случае не пользуйтесь поврежденным прибором. Эксплуатация поврежденного прибора ставит под угрозу Вашу безопасность!

► Перед подключением прибора обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети.

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

► Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить выполнение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку. Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное соединение (например, удар электротоком).

► Для Вашей безопасности используйте вытяжку только в смонтированном виде.

► Открывайте корпус только так, как описано в руководстве по монтажу и уходу. Ни в коем случае не открывайте другие части корпуса. Возможное касание деталей под напряжением, а также изменение электроподключения и механической конструкции прибора является опасным для Вас и может привести к функциональным нарушениям в работе вытяжки.

► Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только специалисты по электромонтажу, авторизованные производителем.

Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую производитель не несет ответственность.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей производитель гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены.

Указания по безопасности и предупреждения

► При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибора он должен быть отключен от электросети. Прибор считается отключенным от сети только в том случае, если будет выполнено одно из следующих условий:

- выключены предохранители на распределительном щитке.
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке.
- отсоединен от электросети сетевой кабель.

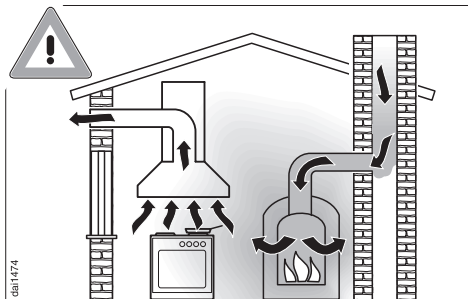
Для того, чтобы отсоединить от сети прибор, который оснащен сетевой вилкой, беритесь за вилку, а не за кабель.

► Не допускается подключение прибора к электросети через многоместную розетку или удлинитель, так как они не могут обеспечить необходимую безопасность (например, возникает опасность перегрева).

► Эта вытяжка не может быть подключена на нестационарных объектах (напр., судах).

При наличии устройства горения, зависящего от комнатного воздуха

Внимание: опасность отравления!



► При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, в одном помещении или при соединении систем вентиляции требуется особая осторожность. Такие устройства горения, как нагреватели, работающие на газе, масле, дереве или угле, газовые колонки, бойлерные установки, варочные панели, духовые шкафы, используют для поддержания горения воздух помещения, а их отработавшие газы выводятся на улицу через газоотводную шахту (например, дымовую трубу).

При работе в режиме отвода воздуха кухонная вытяжка забирает воздух из кухни и соседних помещений. Если отсутствует достаточный приток воздуха, то возникает разрежение. К устройству горения не поступает необходимое количество воздуха для поддержания горения, поэтому оно затрундняется.

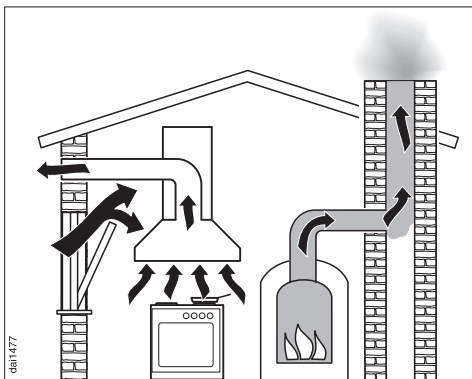
Указания по безопасности и предупреждения

Ядовитые продукты сгорания в виде газов могут попасть из дымовой трубы или вытяжного короба в жилые помещения. Возникает угроза для жизни!

Безопасная эксплуатация при одновременной работе кухонной вытяжки и зависимых от комнатного воздуха устройств горения (в одном помещении или при общей системе вентиляции) может быть обеспечена, если разрежение не превышает 4 Па (0,04 мбар). В этом случае исключается обратный подсос воздуха, отводимого от устройства горения.

⚠ При расчете количества воздуха необходимо учитывать совокупный объем воздуха в квартире. За консультацией рекомендуется обратиться к специалисту по эксплуатации печного оборудования.

При работе вытяжки в режиме циркуляции ее одновременная эксплуатация вместе с устройством горения, зависимым от воздуха помещения, не должна вызывать опасений.



Этого можно добиться, если с помощью постоянно имеющихся отверстий, например, незакрывающихся форточек в дверях и окнах, обеспечить дополнительное поступление воздуха, необходимого для горения. При этом нужно проследить, чтобы сечение такого отверстия было достаточного размера.

Использование только приточного / вытяжного канала в стене, как правило, не обеспечивает поступление воздуха в необходимом объеме.

Надлежащее использование

► Ни в коем случае не работайте под вытяжкой с применением открытого пламени; т.е. запрещается, например, фламбирование и жарение в гриле на открытом огне.

Включенная вытяжка затягивает языки пламени в фильтр.

Задержанные фильтром частицы жира могут воспламениться!

► Никогда не оставляйте гореть газовую конфорку без установленной на нее посуды. Выключайте газовую конфорку также при кратковременном снятии с нее кухонной посуды. Отрегулируйте пламя таким образом, чтобы оно ни в коем случае не выходило за пределы посуды.

Избегайте чрезмерного нагревания посуды (например, при приготовлении пищи в котелках с выпуклым дном).

Из-за воздействия чрезмерного жара возможно повреждение кухонной вытяжки.

► При пользовании плитой рекомендуется всегда включать вытяжку. В противном случае при приготовлении пищи на вытяжке может конденсироваться влага. Это может вызвать коррозию прибора.

► Готовя с применением масел и жиров, не оставляйте без присмотра кастрюли, сковородки и фритюрницы. Равным образом повышенное внимание следует уделять грилям и электрогрилям.

Перегретое масло или жир может самовоспламениться, что приведет к возгоранию вытяжки.

► Пользуйтесь вытяжкой только с установленными жирособирающими фильтрами.

Этим Вы предотвратите появление отложений жира и грязи на изделии, которые снижают его потребительские качества.

► Следует регулярно очищать или заменять фильтры.

Фильтр с чрезмерными отложениями жира является источником возгорания! (см. главу "Чистка и уход")

► Примите во внимание, что при приготовлении пищи поднимающееся тепло может сильно нагреть вытяжку.

Не касайтесь корпуса и жирособирающего фильтра пока вытяжка не остынет.

► Запрещается использовать для чистки прибора пароструйный очиститель.

Пар может попасть на токоведущие детали и вызвать короткое замыкание.

Указания по безопасности и предупреждения

Соответствующий монтаж

► Учитывайте указания производителя используемой варочной панели, чтобы при ее использовании было возможно использование вытяжки.

► Если производителем не обозначены большие расстояния, то между варочной поверхностью и нижним краем вытяжки необходимо соблюдать расстояния, указанные в главе "Размеры прибора".

Если под вытяжкой находятся в эксплуатации несколько кухонных нагревательных приборов, для которых указаны различные безопасные расстояния, то необходимо выбрать большее из них.

► Запрещается установка вытяжки над устройствами, для горения которых используется твердое топливо.

► Для прокладки воздуховода допускается применение труб и шлангов только из негорючих материалов. Эти специальные принадлежности имеются в продаже в фирменных магазинах и сервисном центре Miele.

► Запрещается подсоединять канал вытяжки к действующим дымовым трубам, а также к шахтам вентиляции подсобных помещений с устройствами горения.

► При подсоединении канала вытяжки к недействующей дымовой трубе необходимо соблюдать правила противопожарной безопасности.

Принадлежности

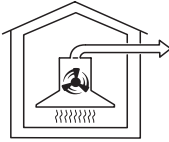
► В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele.

При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Кухонная вытяжка может работать

... в режиме отвода воздуха:



Всасываемый воздух очищается жи-
роулавливающими фильтрами и вы-
водится наружу.

Если Ваша система отвода воздуха
не оснащена **невозвратным клапа-
ном**, то к кухонной вытяжке прила-
гается такой клапан. Он устанавли-
вается в выпускной патрубок мотор-
ного блока.

Невозвратный клапан в системе от-
вода воздуха препятствует нежела-
тельному воздухообмену между воз-
духом в помещении и наружным воз-
духом при выключенной вытяжке.

У выключенной вытяжки клапан за-
крыт.

После включения вытяжки невоз-
вратный клапан открывается, при
этом отработанный воздух беспре-
пятственно выводится наружу.

... в режиме циркуляции:



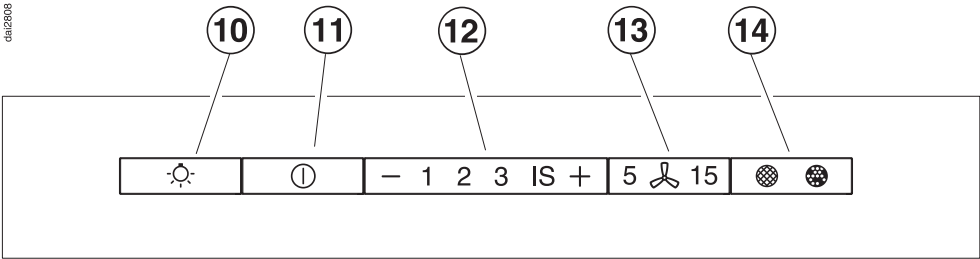
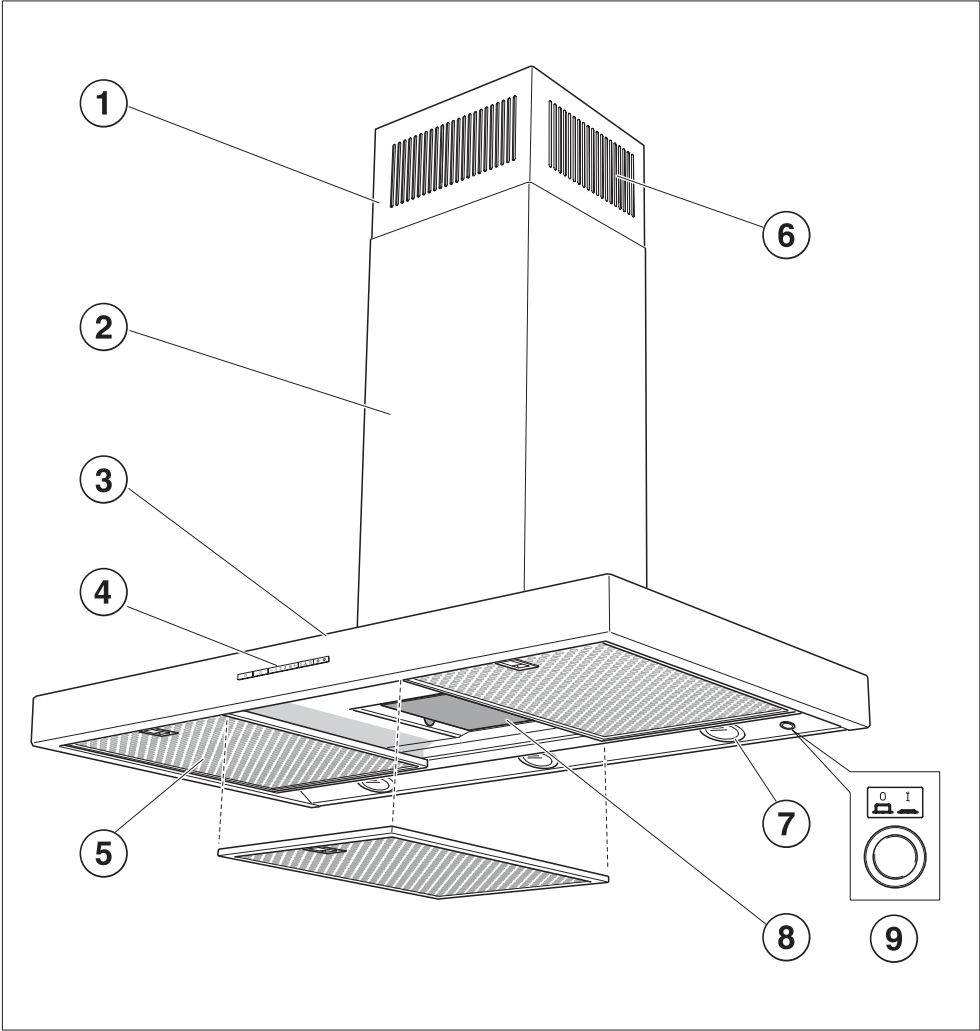
(с монтажным комплектом и уголь-
ным фильтром, относящимися к до-
полнительно приобретаемым при-
надлежностям, см. главу "Техниче-
ские характеристики").

Всасываемый воздух очищается жи-
роулавливающими фильтрами и до-
полнительно

угольным фильтром. Через отвер-
стия в телескопической трубе вы-
тяжки воздух попадает обратно в
кухню.

При эксплуатации вытяжки в ре-
жиме циркуляции убедитесь, что
установлен угольный фильтр, см.
главу "Чистка и уход".

Описание прибора



① Телескопическая труба

② Труба вытяжки

③ Корпус вытяжки

④ Элементы управления

⑤ Жироулавливающий фильтр

⑥ Вывод циркулирующего воздуха

(только при работе в режиме циркуляции)

⑦ Местное освещение

⑧ Угольный фильтр

Дополнительно приобретаемая принадлежность для режима циркуляции

⑨ Главный выключатель

⑩ Кнопка включения местного освещения

⑪ Кнопка Вкл/Выкл вентилятора

⑫ Кнопки установки мощности вентилятора

⑬ Кнопка остаточного хода вентилятора

С помощью этой кнопки Вы можете включить дополнительную вентиляцию для удаления остаточных запахов и испарений. Вентилятор автоматически выключится по Вашему желанию - через 5 или 15 минут.

⑭ Кнопка счетчика рабочих часов

Если символ жироулавливающих фильтров  начинает светиться, значит их следует очистить.

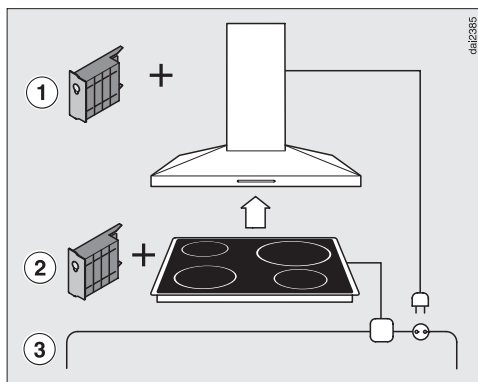
Символ угольного фильтра  горит, когда используемый в режиме циркуляции угольный фильтр необходимо заменить. Для этого при первом вводе в эксплуатацию необходимо включить счетчик часов эксплуатации фильтра.

С помощью этой кнопки в любое время после очистки жироулавливающего фильтра или замены угольного фильтра можно обнулить соответствующий счетчик времени эксплуатации (см. "Чистка и уход").

Кроме того, можно считать показания счетчика и изменить часы эксплуатации фильтров.

Информацию об управлении функциями прибора см. в главе "Эксплуатация".

Con@ctivity



Эта вытяжка обладает возможностью обмена данными с другими приборами.

Докупаемый коммуникационный модуль ХКМ 2000 DA ① позволяет автоматически управлять вытяжкой в зависимости от рабочего состояния независимой варочной панели Miele.

Коммуникация становится возможной, если варочная панель оснащена соответствующим коммуникационным модулем ②.

От панели конфорок информация о ее рабочем состоянии передается по сети (Powerline) ③ к вытяжке.

- Главный выключатель вытяжки должен быть включен.
- При включении варочной панели будет также включено освещение варочной панели и вентилятор вытяжки.
- При использовании варочной панели вытяжка сама выберет соответствующую мощность работы вентилятора в зависимости от количества включенных конфорок и выбранной мощности их работы.
- После окончания процесса приготовления вентилятор вытяжки и освещение варочной панели автоматически выключается спустя некоторое время.

Более подробную информацию об этой функции Вы сможете получить из инструкции по эксплуатации ХКМ 2000 DA.

Коммуникационный модуль монтируется в вытяжку в область вентилятора и соединяется с системой управления вытяжкой.

Монтаж должен производиться специалистом сервисной службы Miele или специалистом-электриком.

Выключатель 0/I

Для управления вытяжкой необходимо включить ее с помощью выключателя 0/I. Спустя несколько секунд вытяжка готова к работе.

Если вытяжка была выключена с помощью выключателя 0/I, то при следующем включении спустя несколько секунд последние выбранные настройки подсветки и вентилятора будут работать снова.

Включение вентилятора ①

- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ①.

Вентилятор включается на ступени **2**. Символ ① и **2** индикатор ступени работы вентилятора.

Выбор уровня мощности – / +

- Выберите нажатием на символ "–" более низкую или на Символ "+" более высокую ступень работы.

При нормальном приготовлении пищи в зависимости от интенсивности испарения

используются уровни мощности от

1 до 3.

Интенсивный режим

При предстоящем сильном выделении пара и образовании запаха, например, при жарении, выберите интенсивный уровень мощности **IS**.

Остаточный ход вентилятора 5 15

Как при отводе воздуха, так и в режиме циркуляции рекомендуется продлевать работу вентилятора на несколько минут после приготовления пищи.

Таким образом воздух на кухне будет очищен от оставшихся испарений и запахов.

Функция остаточного хода предусматривает возможность автоматического отключения вентилятора по истечении установленного времени работы.

- Нажмите после приготовления при включенном вентиляторе кнопку остаточного хода **5 15** –

– 1 раз: вентилятор выключится через 5 минут (**5 15** горит).

– 2 раз: вентилятор выключится через 15 минут (**15** горит).

Если Вы снова нажмете на кнопку остаточного хода **5 15**, вентилятор останется включенным (**5 15** погаснет).

Выключение вентилятора ①

- Выключите вентилятор нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ①.

Символ ① гаснет.

Эксплуатация

Местное освещение

Включать и выключать освещение конфорок под вытяжкой можно независимо от работы вентилятора.

- Нажмите кнопку освещения .

При включенном освещении горит символ .

Функция регулировки мощности

Эта вытяжка имеет функцию регулировки мощности. Она включает в себя автоматическое отключение освещения и вентилятора.

- Включенное освещение конфорки будет автоматически отключено спустя 12 часов.
- Если выбран интенсивный режим работы вентилятора, то спустя 10 минут он автоматически переключится на ступень 3, затем спустя 2 часа на ступень 2, спустя следующие 30 минут на ступень 1. А через еще 30 минут вентилятор выключится совсем.
- Если выбраны ступени работы вентилятора 2 и 3, то спустя 2 часа будет переключена более низкая ступень работы, а затем каждые 30 минут мощность работы вентилятора будет уменьшаться, пока он не выключится совсем.
- Если выбрана 1 ступень работы вентилятора, то спустя 2 часа он будет выключен.

У Вас есть возможность выключить функцию регулировки мощности.

- Нажимайте кнопку остаточного хода вентилятора **5**  **15** ок. 10 секунд, пока индикатор **1** ступени работы вентилятора горит.

- Затем нажмите поочередно –

- кнопку освещения ,
- кнопку "—" и снова
- кнопку освещения .

Если функция регулировки мощности активирована, постоянно горят индикаторы **1** и **IS**.

- Для деактивации функции регулировки мощности нажмите кнопку "—".

Индикаторы **1** и **IS** мигают.

Для включения функции нажмите кнопку "+".

- Подтвердите операцию нажатием кнопки остаточного хода вентилятора **5**  **15**.

Если подтверждение не последует в течение 4-х минут, сохранится предыдущая установка.

Счетчик рабочих часов

Прибором запоминается время, в течение которого работает кухонная вытяжка.

Счетчики рабочих часов сигнализируют свечением символа жиरोулавливающего фильтра  или символа угольного фильтра , когда необходимо произвести очистку фильтра.

Информацию об очистке и смене фильтра и установке счетчика рабочих часов в исходное положение Вы найдете в главе "Чистка и уход".

Изменение настройки счетчика жироулавливающего фильтра

Вы можете настроить счетчик рабочих часов в соответствии с тем, как Вы привыкли готовить пищу.

- Выберите короткий срок эксплуатации вытяжки, если Вы много жарите и готовите пищу во фритюре.
- Если при готовке Вы используете очень мало жира, то можно выбрать длительный срок эксплуатации вытяжки.
- Если Вы готовите от случая к случаю, то целесообразно выбрать короткий срок эксплуатации. За длительный период эксплуатации накопившийся жир затвердеет, что усложнит очистку.

Заводская установка счетчика рабочих часов жироулавливающего фильтра соответствует 30 часам. Вы можете изменить значение, выбрав одну из установок: 20, 30, 40 или 50 часов.

- Выключите вентилятор нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ .
- Одновременно нажмите кнопку точного хода **5 15** и кнопку счетчика рабочих часов .

Символ жироулавливающего фильтра  кнопки счета рабочих часов и индикатор ступени работы вентилятора мигают.

Индикаторы от **1** до **IS** показывают установленное время:

Индикатор **1** = 20 часов

Индикатор **2** = 30 часов

Индикатор **3** = 40 часов

Индикатор **IS** = 50 часов

- Выберите нажатием на символ **"—"** более короткое или на Символ **"+"** более долгое время работы.
- Подтвердите операцию нажатием кнопки счетчика часов эксплуатации .

Все лампочки погаснут.

Если подтверждение не последует в течение 4-х минут, сохранится предыдущая установка.

Эксплуатация

Активирование/изменение счетчика угольного фильтра

(при работе в режиме циркуляции)

Угольный фильтр требуется для работы в режиме циркуляции.

Счетчик рабочих часов угольного фильтра **в заводской настройке не включен**.

Установите время эксплуатации фильтра для режима циркуляции в соответствии с Вашими потребностями:

- Выключите вентилятор нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ .
- Одновременно нажмите кнопку "+" и кнопку счетчика часов эксплуатации .

Символ жироулавливающего фильтра  кнопки счета рабочих часов и индикатор ступени работы вентилятора мигают.

Индикаторы от **1** до **IS** показывают установленное время:

Индикатор **1** = 120 часов

Индикатор **2** = 180 часов

Индикатор **3** = 240 часов

Индикатор **IS** = деактивирован

- Выберите нажатием на символ "-" более короткое или на Символ "+" более долгое время работы.
- Подтвердите операцию нажатием кнопки счетчика часов эксплуатации .

Все контрольные лампочки погаснут.

Если подтверждение не последует в течение 4-х минут, сохранится предыдущая установка.

Снятие показаний счетчика рабочих часов

До истечения времени эксплуатации фильтров Вы можете узнать, какая часть времени в процентном соотношении уже истекла.

- Включите вентилятор нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ .
- Нажмите и держите кнопку счетчика рабочих часов  –
 - один раз, для запроса времени работы жироулавливающего фильтра. Символ жироулавливающего фильтра  горит.
 - два раза, для запроса времени работы угольного фильтра. Символ угольного фильтра  горит.

Одновременно начнут мигать один или несколько индикаторов мощности вентилятора.

Количество мигающих индикаторов укажет на истекшее время эксплуатации в процентах.

Индикатор **1** = 25 %

Индикаторы **1** и **2** = 50 %

Индикаторы от **1** до **3** = 75 %

Индикаторы от **1** до **IS** = 100 %

При выключении вытяжки или нарушении электроснабжения количество истекших рабочих часов сохраняется в памяти прибора.

 Перед каждым проведением техобслуживания и ухода кухонную вытяжку следует отсоединять от электросети, для этого

- вытащите сетевую вилку прибора из розетки или
- отключите предохранитель на распределительном щите или
- полностью выверните резьбовой предохранитель на распределительном щите.

Корпус

Общая информация

На внешних поверхностях и элементах управления прибора могут легко образовываться царапины и порезы. Поэтому при чистке изделия учитывайте следующие указания.

- Очищайте все внешние поверхности и элементы управления только с помощью губчатой салфетки, моющего средства и теплой воды.

При чистке в области элементов управления не следует использовать слишком много воды, чтобы избежать попадания влаги в электронный узел.

- В заключение протирайте поверхности насухо мягкой салфеткой.

Не допускается использовать

- чистящие средства, содержащие соду, кислоту, хлориды или растворители,
- абразивные чистящие средства, например, абразивные порошки и пасты, грубые губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или губки, в которых от предыдущего применения могут содержаться остатки абразивных средств.

Особые указания для поверхностей из нержавеющей стали

(не относятся к кнопкам управления!)

При чистке применяются средства, указанные в разделе "Общая информация", помимо этого пригодны неабразивные чистящие средства для стальных поверхностей.

Для того, чтобы избежать быстрого нового загрязнения, рекомендуется использовать специальные средства по уходу за поверхностями из нержавеющей стали (можно приобрести в сервисной службе). Аккуратно нанесите средство тонким слоем с помощью мягкой салфетки.

Особые указания для корпусов с нанесенными цветами.

(спец. исполнение)

Помимо общих указаний необходимо учесть, что при очистке не удастся избежать мелких царапин на поверхности. В комбинации с галогенным освещением они могут привести к оптическим нарушениям.

Чистка и уход

Особые указания для чистки кнопок управления

Органы управления могут изменить цвет или приобрести иной внешний вид при продолжительном воздействии на них загрязнений. Поэтому загрязнения следует удалять немедленно.

При чистке соблюдайте общие указания, содержащиеся в этой главе.

Для чистки органов управления не разрешается использовать чистящие средства для стальных поверхностей.

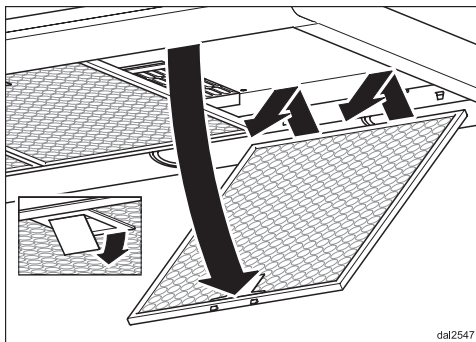
Жироулавливающий фильтр

Металлические жироулавливающие фильтры многоразового использования, установленные в приборе, вбирают твердые частицы, содержащиеся в испарениях (жир, пыль и т.д.), таким образом предотвращается загрязнение кухонной вытяжки.

Очищайте жироулавливающие фильтры, как только символ жироулавливающего фильтра  кнопки счетчика рабочих часов загорится красным цветом.

Рекомендуется чистить фильтр раз в 3-4 недели, т.к. скопившийся жир спустя длительное время затвердевает и затрудняет очистку.

 Чрезмерно загрязненный жиром фильтр может стать причиной возгорания!



- Ослабить фиксатор фильтра, наклонить фильтр примерно на 45° вниз, вывести сзади из паза и снять.

Чтобы избежать повреждений фильтров и варочной поверхности, крепко придерживайте фильтры при манипуляциях с ними.

Ручная очистка жироулавливающих фильтров

- Чистите жироулавливающие фильтры с помощью щетки и теплой воды, в которую добавлено мягкое моющее средство. Не используйте концентрированные моющие средства.

Не допускается использовать

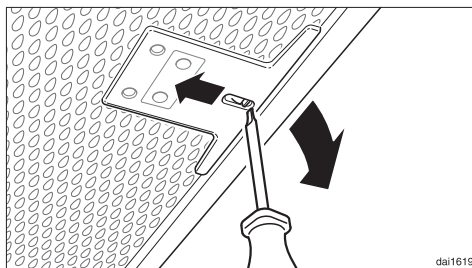
- чистящие средства для удаления накипи,
- чистящий порошок, чистящий крем или агрессивное чистящее средство.
- спреи для чистки духовых шкафов

Очистка жироулавливающих фильтров в посудомоечной машине

- Установите жироулавливающий фильтр в нижний короб вертикально, при этом следите, чтобы коромысло могло свободно двигаться.
- Жироулавливающий фильтр можно мыть при макс. 65° C. Для этого выберите в посудомоечной машине Miele автоматическую программу.
- Используйте мягкое моющее средство для посудомоечных машин.

После очистки в посудомоечной машине от воздействия некоторых чистящих средств на внутренних поверхностях жироулавливающих фильтров могут остаться пятна. Это не оказывает никакого влияния на функциональные качества фильтров.

- После чистки положите фильтры на поверхность, которая может впитывать влагу.
- После снятия жироулавливающих фильтров рекомендуется очистить от отложений жира также доступные части корпуса вытяжки. Это предотвратит опасность возгорания.
- Установите жироулавливающий фильтр обратно. Следите за тем, чтобы при установке устройство блокировки указывало бы вниз.



- Если фильтры были случайно установлены наоборот: разблокируйте устройство блокировки через выемки с помощью небольшой отвертки.

Чистка и уход

Обнуление счетчика жироулавливающего фильтра

Установите счетчик рабочих часов после очистки обратно.

- Для этого при включенном вентиляторе нажмите кнопку счетчика рабочих часов  на ок. 3 секунды, пока будет мигать индикатор **1**.

Символ жироулавливающего фильтра  гаснет.

Если Вы чистите жироулавливающий фильтр **перед** истечением срока:

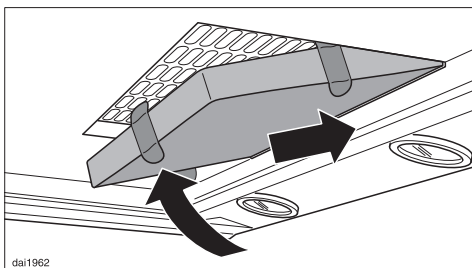
- Нажимайте кнопку счетчика рабочих часов  ок. 6 секунд, пока будет мигать индикатор **1**.

Установка / замена угольного фильтра

При работе в режиме циркуляции кроме жирославливающих фильтров также необходим угольный фильтр. Он абсорбирует образующиеся во время приготовления запахи. Угольный фильтр устанавливается в корпусе вытяжки над жирославливающими фильтрами.

Угольный фильтр можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе. Тип и наименование фильтра указаны в главе "Технические характеристики".

- Для установки или замены угольного фильтра жирославливающие фильтры должны быть сняты с вытяжки, как описано ранее.
- Достаньте угольный фильтр из упаковки.



- Установите угольный фильтр сзади на экран, задвиньте спереди по направлению вверх и вдавите в рамку.
- Снова установите жирославливающие фильтры.

При первой установке:

- Активируйте счетчик часов эксплуатации (см. главу "Эксплуатация").

Заменяйте угольный фильтр всегда в том случае, если

- горит символ угольного фильтра ☼ счетчика рабочих часов,
- или
- запахи не абсорбируются в достаточной степени.

Угольный фильтр должен заменяться не реже одного раза в полгода.

Использованный фильтр можно утилизировать вместе с бытовым мусором.

Обнуление счетчика угольного фильтра

Установите счетчик рабочих часов после смены в исходное положение.

- Для этого при включенном вентиляторе нажмите кнопку счетчика рабочих часов ☼ на ок. 3 секунды, пока будет мигать индикатор 1. Символ угольного фильтра ☼ гаснет.

Если Вы хотите заменить угольный фильтр **перед** истечением срока:

- Нажмите дважды кнопку счетчика рабочих часов ☼ и подержите ее ок. 6 секунд, пока будет мигать индикатор 1.

Размеры прибора

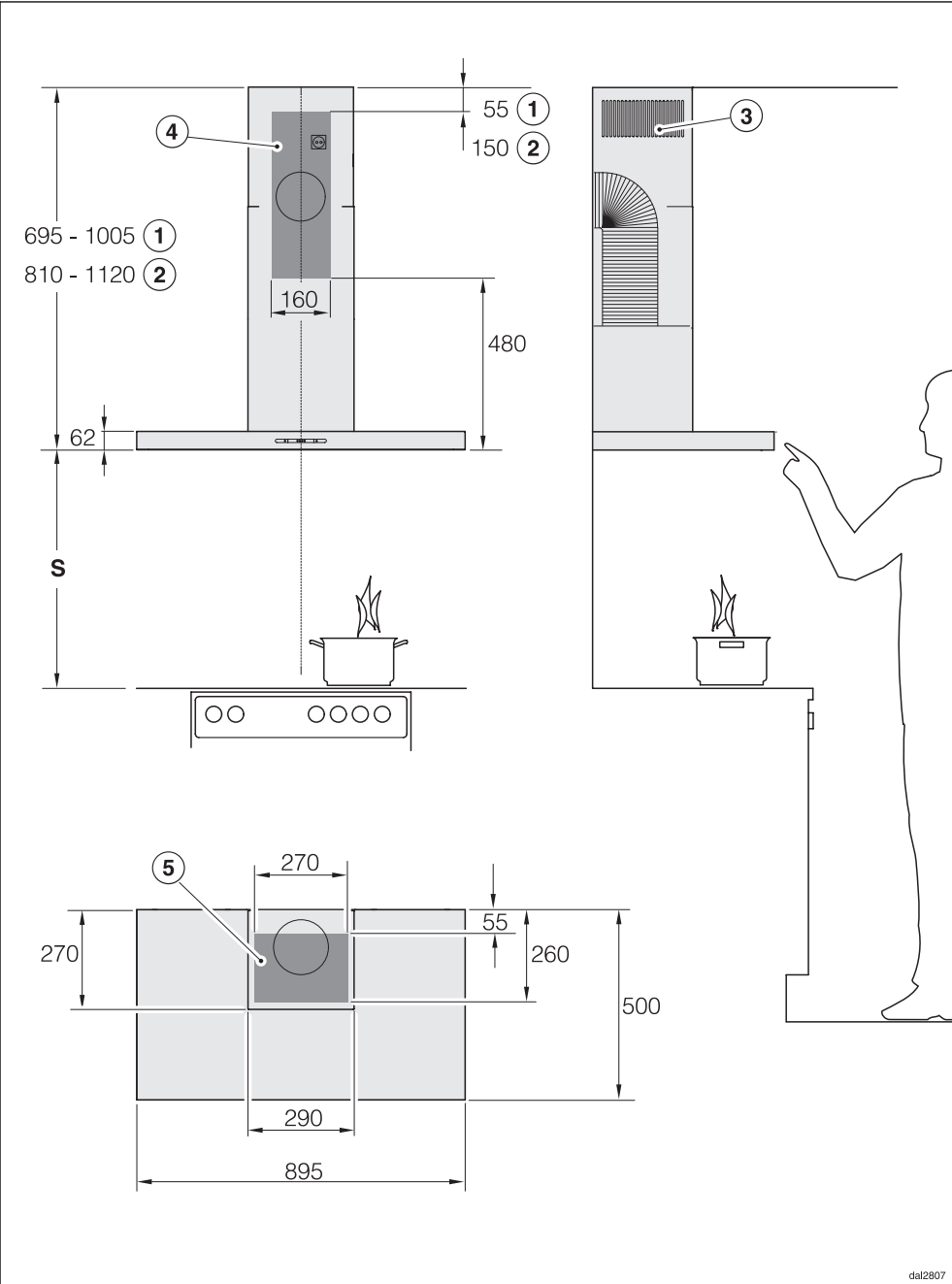


Рисунок без соблюдения масштаба.

- ① Отвод воздуха
- ② Режим циркуляции воздуха
- ③ В режиме циркуляции вывод воздуха производится вверх
- ④, ⑤ Область монтажа;
при режиме циркуляции - только ④ :
Участок стены или потолка для отверстия под отвод воздуха и установки сетевой розетки.
При работе вытяжки в режиме циркуляции необходим монтаж только сетевой розетки.

Воздуховод Ø 150 мм,
с переходным патрубком Ø 125 мм.

Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой (S)

Если производителем варочной поверхности не заданы безопасные расстояния большего размера, то при выборе монтажной высоты необходимо соблюсти следующие **минимальные** безопасные расстояния между варочной поверхностью и нижним краем вытяжки:

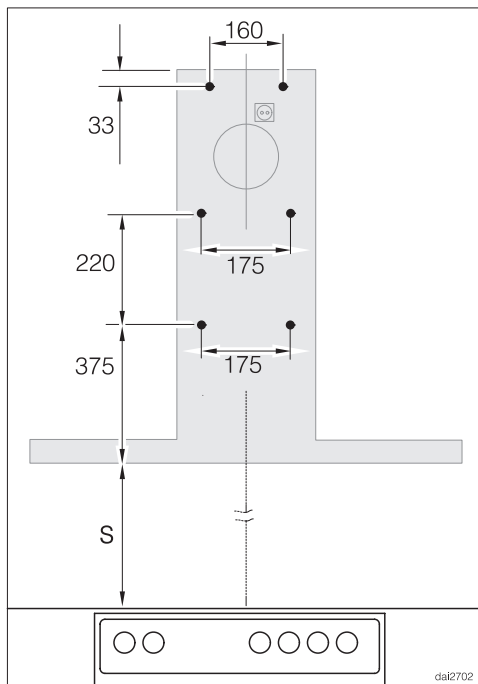
- электрические конфорки:
450 мм
- газовые конфорки:
650 мм
- электрогриль, фритюрница:
650 мм

При этом примите также во внимание главу "Указания по безопасности и предупреждения".

- Для того, чтобы можно было свободно и удобно работать под вытяжкой, мы рекомендуем соблюдать расстояние до электрических конфорок также не менее 650 мм.
- При выборе монтажной высоты учитывайте рост пользователей. Им должно быть удобно работать у варочной поверхности и управлять вытяжкой.
- Учитывайте, что с увеличением расстояния до варочной поверхности ухудшается улавливание испарений.
- Если верхний край телескопической трубы должен монтироваться в одной плоскости с потолком, то при выборе монтажной высоты следует учитывать высоту прибора.

Размеры прибора

Расстояние между отверстиями



Для предварительного изготовления задней стенки здесь указаны расстояния между отверстиями (шурупы $\varnothing 5$ мм).

Если вытяжка установлена непосредственно на стене, пожалуйста, при сверлении отверстий принимайте во внимание руководство по монтажу.

Перед проведением монтажа обратите внимание на информацию, приведенную на следующих страницах и в главах "Размеры прибора" и "Указания по безопасности и предупреждения".

Особенно это касается случаев одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, так как при определенных обстоятельствах существует опасность получения отравления!

Инструкция по монтажу

Отдельные этапы монтажа описаны в прилагаемом монтажном листе.

Защитная пленка

(для приборов из нержавеющей стали)

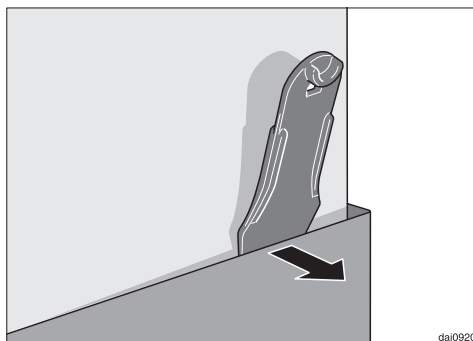
Во избежание повреждений при транспортировке детали корпуса вытяжки покрыты защитной пленкой.

Перед монтажом деталей корпуса удалите защитную пленку. Просто стяните ее, не применяя вспомогательных инструментов.

Демонтаж

При необходимости демонтажа прибора выполняйте действия, описанные в монтажном листе, в обратном порядке.

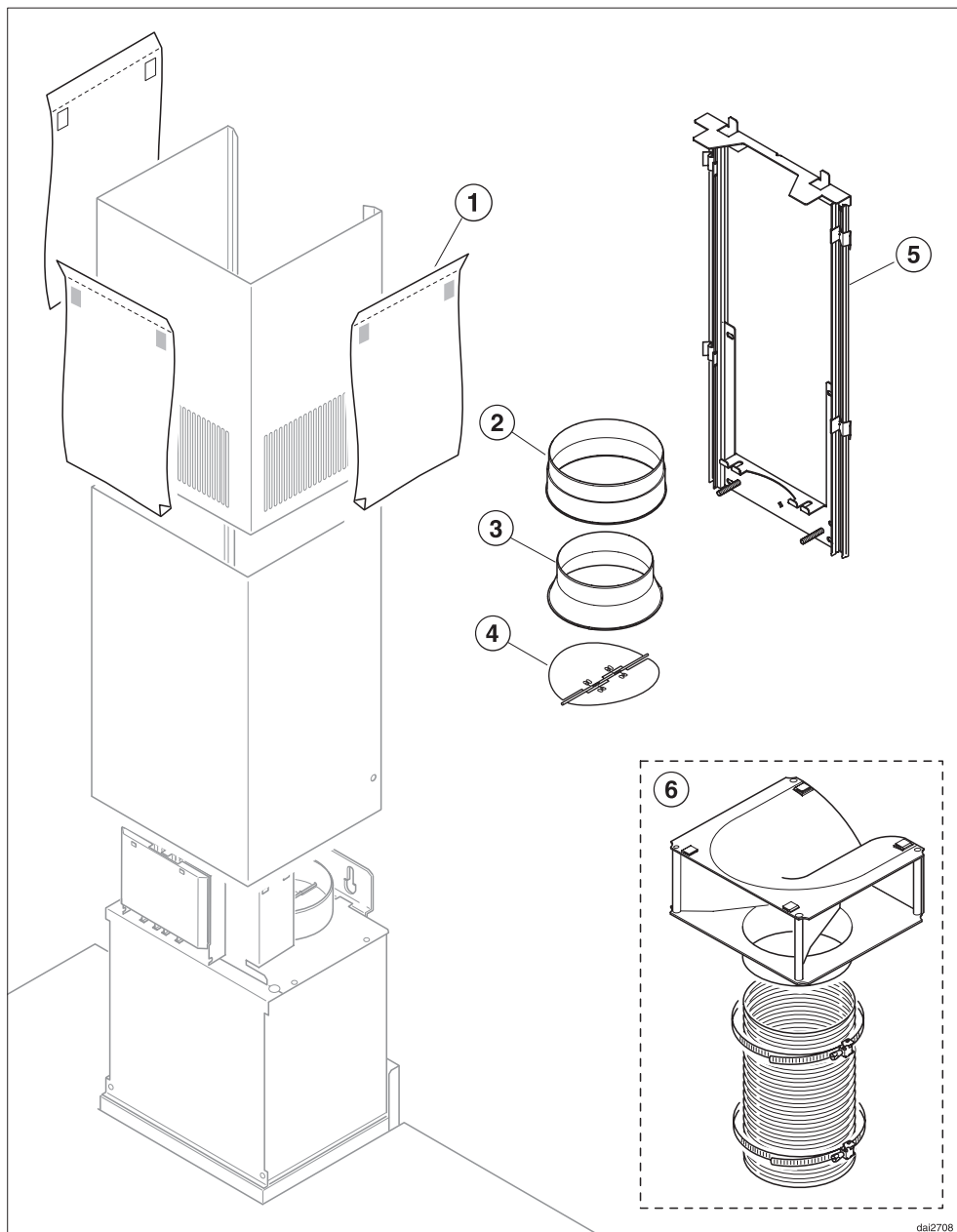
Для облегчения снятия трубы вытяжки служит прилагаемый шпатель.



- Ослабьте оба крепежных шурупа трубы вытяжки, вставьте шпатель между трубой вытяжки и телескопической трубой и выведите трубу вытяжки из фиксатора.

Монтаж

Материал для монтажа



dali2708

① 3 монтажных листа

для монтажа трубы вытяжки.

② 1 переходный штуцер для воздухо- вода Ø 150 мм.

③ 1 переходный штуцер для воздуховода Ø 125 мм.

④ 1 невозвратный клапан для установки в выпускной шту- цер моторного блока (не для режи- ма циркуляции)

⑤ Телескопический держатель для крепления вытяжки к стене.

⑥ Монтажный комплект для рабо- ты в режиме циркуляции

Включает в себя поворотный па-
трубок и алюминиевый шланг (не
входит в комплект поставки, до-
полнительно приобретаемая при-
надлежность, см. "Технические
данные").



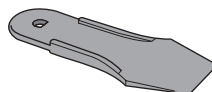
2 гайки М 6

с зубчатым венцом для крепления
корпуса вытяжки.



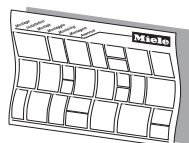
2 шурупа 3,9 x 7,5 мм

для крепления трубы вытяжки.



1 шпатель

для демонтажа трубы вытяжки



Инструкция по монтажу



6 шурупов 5 x 40 мм и

6 дюбелей S 8

для крепления держателя к стене.

⚠ Шурупы и дюбели пригодны
для монтажа при сплошной ка-
менной кладке здания.
Для других конструкций стен ис-
пользуйте подходящий крепеж-
ный материал.
Обратите внимание на достаточ-
ную несущую способность стены.

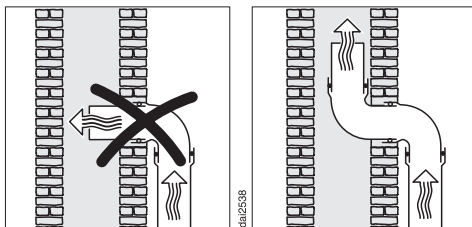
Обязательно примите во внимание главу "Указания по безопасности и предупреждения". При одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, при определенных обстоятельствах существует опасность получения отравления! В случае сомнения получите подтверждение безопасной работы прибора у специалиста по эксплуатации печного оборудования.

- В качестве воздуховода используйте только гладкие трубы или гибкие отводные шланги из негорючего материала.

Для того, чтобы достигнуть максимальной мощности воздуха и минимального шума потока при работе, необходимо учесть следующее:

- Диаметр воздуховода должен быть не менее 150 мм.
- Если будут использоваться плоские каналы вывода воздуха, поперечное сечение должно быть не меньше, чем поперечное сечение штутцера воздуховода.
- Воздуховод должен быть максимально коротким и прямым.
- Используйте отводы только с большим радиусом.
- Воздуховод нельзя изгибать или сдавливать.
- Следите за тем, чтобы все соединения были прочными и уплотнены.

- При горизонтальной установке воздуховода необходимо соблюдать минимальный наклон в 1 см на каждый метр. Это предотвратит возможное попадание конденсата в вытяжку.
- Если вытяжной канал выводится на улицу, то рекомендуется встраивание в стену раздвижного вентиляционного патрубка или крышного проходного изолятора (дополнительно приобретаемые принадлежности).



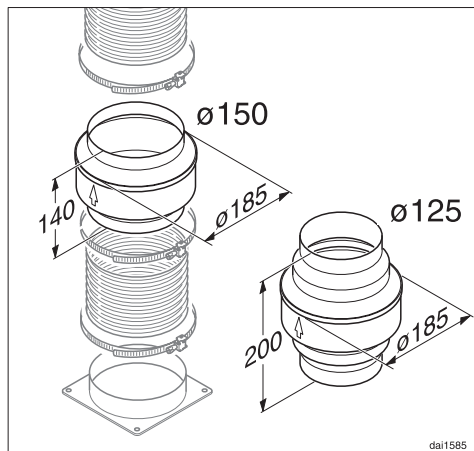
- Если вытяжной канал выводится в дымовую трубу, то входной патрубок должен быть изогнут в направлении потока воздуха.

Важно!

Если воздуховод прокладывается через холодные помещения, чердаки и т.д., то внутри отдельных участков может возникать сильный перепад температур. Это повлечет за собой образование конденсата. В таком случае необходима изоляция воздуховода.

Заслонка для предотвращения образования конденсата

(дополнительно приобретаемая принадлежность)



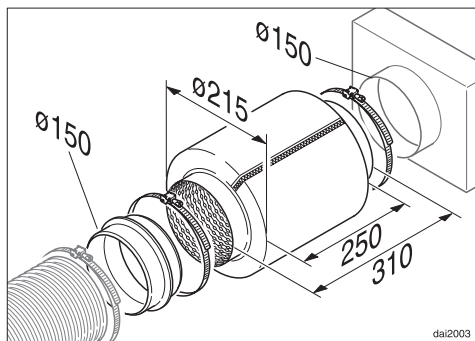
Кроме оснащения воздуховода соответствующей изоляцией, рекомендуется также монтаж данной заслонки, которая улавливает и испаряет образующийся конденсат.

Соответствующую заслонку можно приобрести для воздуховода Ø 125 или Ø 150 мм.

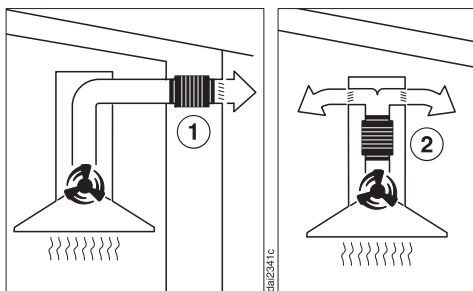
При установке заслонки имейте в виду то, что она должна устанавливаться в определенном положении, а именно, вертикально и по возможности на малом расстоянии от выпускного штуцера вытяжки (над ним). Стрелка на корпусе указывает направление выдувания воздуха.

Шумоподаватель

(дополнительно приобретаемая принадлежность)



В вытяжную систему может быть установлен шумоподаватель. Он предназначен для дополнительного шумоподавления.



...при работе в режиме отвода воздуха:

Шумоподаватель подавляет даже звук наружного вентилятора, а также внешние звуки, которые могут проникать в кухню через вытяжную систему (напр., уличный шум). Для этого шумоподаватель должен располагаться максимально близко перед выходом воздуха ①.

...при работе в режиме циркуляции:

Шумоподаватель должен располагаться перед вытяжным штуцером и разделительным фильтром ②. В некоторых случаях необходимо проверить место встраивания.

Для всех режимов это действие может быть оптимизировано, если два шумоподавателя будут установлены один за другим.

Подключение прибора к электросети должно осуществляться квалифицированным специалистом-электриком, который хорошо знает и тщательно соблюдает действующие инструкции предприятий электроснабжения и дополнения к ним.

Неправильно выполненные работы по монтажу, техобслуживанию и ремонту могут быть причиной серьезной опасности для пользователя, за которую производитель ответственности не несет.

Кухонную вытяжку можно подключать только к смонтированной согласно действующим нормам розетке с заземляющим контактом AC 230 В ~ 50 Гц.

Электропроводка должна быть выполнена согласно существующим требованиям.

Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

Рекомендуется подключение вытяжки через электрическую розетку, так как это облегчит сервисное обслуживание. Убедитесь, что после встраивания прибора розетка останется доступной.

Если после встраивания вытяжки розетка будет не доступна или предусмотрено стационарное подключение, то во время монтажа необходимо установить устройство отключения от сети для каждого полюса.

качестве такого устройства используются выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные устройства (EN 60335).

Необходимые параметры подключения Вы найдете на типовой табличке, которая будет видна после извлечения жироулавливающих фильтров.

Проверьте, соответствуют ли эти данные напряжению и частоте электросети.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша сеть или розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Работа вытяжки с модулем управления DSM 400

Для комбинирования вытяжки с другими устройствами необходимо приобрести дополнительную принадлежность модуль управления DSM 400 Miele.

Благодаря ему возможно:

Использование изолированных управляющих контактов

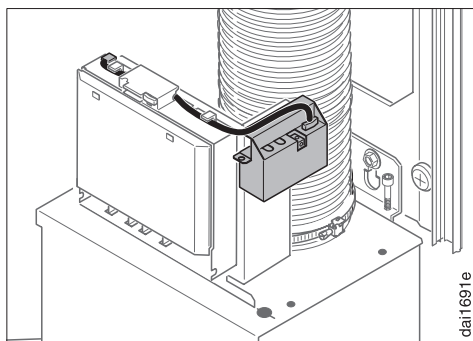
Это нужно для управления другим прибором с помощью кнопки Вкл/Выкл ① вытяжки.

В любом случае рекомендуем обратиться за консультацией к специалисту по эксплуатации печного/вытяжного оборудования.

Подключение кнопочного выключателя с подсветом

Подключение кнопочного выключателя с подсветом. Модуль управления позволяет включать освещение вытяжки также с помощью кнопочного выключателя с подсветом, интегрированного в систему домашней электропроводки.

Монтаж



Модуль управления монтируется после демонтажа трубы вытяжки к вентиляционному блоку.

Электроподключение компонентов системы к модулю управления должен выполнять специалист по электромонтажу.

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправности, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить название модели и заводской номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке, которая будет видна после извлечения жирулавливающих фильтров.

Сертификат (только для РФ)

РОСС DE.ME 10.B12416
с 21.05.2012 по 21.05.2015

Соответствует требованиям:
ГОСТ Р 53161-2-31-2007,
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р. 4),
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р. 5, 7),
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6, 7),
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям
"Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)"

Постановление Кабинета Министров
Украины от 03.12.2008 № 1057

Технические характеристики

Общая потребляемая

мощность 136 Вт

- Двигатель вентилятора 130 Вт

- Подсветка по периметру . . . 3 x 2 Вт

Напряжение сети АС 230 В

Частота сети. 50 Гц

Предохранитель 10 А

Длина

подводящего электропровода . 1,5 м

Вес 19 кг

Мощность вентилятора

Производительность вывода воздуха
согласно EN 61591

Режим отвода воздуха Ø 150 мм:

Уровень I 200 м³/ч

Уровень II 300 м³/ч

Уровень III 400 м³/ч

Интенсивный режим 640 м³/ч

Режим отвода воздуха Ø 125 мм:

Уровень I 180 м³/ч

Уровень II 280 м³/ч

Уровень III 380 м³/ч

Интенсивный режим 580 м³/ч

Производительность в режиме циркуляции с угольным фильтром:

Уровень I 150 м³/ч

Уровень II 210 м³/ч

Уровень III 330 м³/ч

Интенсивный уровень. 490 м³/ч

Дополнительно приобретаемая принадлежность для режима циркуляции:

– Монтажный комплект DUW 20

– Угольный фильтр Miele из активированного угля DKF 12-1

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

Гарантия качества товара

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
 - вентиляторов
 - масляных/воздушных доводчиков дверей
 - водяных клапанов
 - электрических реле
 - электродвигателей
 - ремней
 - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
 - потрескивания при нагреве/охлаждении
 - скрипы
 - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

для России: www.miele.ru

для Украины: www.miele.ua

для Казахстана: www.miele.kz

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам "Горячей линии", указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

Российская Федерация

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Украина

ООО "Миле"

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ "Прайм"

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)
(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua

Республика Казахстан

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. +7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: info@miele.ru

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империа-Верке оНГ, Миле-штрассе, 1, 59759 Арнсберг, Германия
Imperial Werke oHG, Miele-Straße 1, 59759 Arnsberg, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



www.miele-shop.com

